

**SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР**

Fifth Sunday of Pascha – The Samaritan Woman.
П'ята Неділя після Пасхи – Про Самарянку



5913 State Road, Parma, OH 44134 (*location*)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (*mailing*)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

PERSEVERANCE

In the face of adversity, remain confident in God's love...
Be fearless, strong, and patient...

- Archbishop Daniel

НАПОЛЕГЛИВІСТЬ

Навіть вдивляючись в обличчя життєвих злиднів - будьте впевненими в Божій Любові...

Будьте безстрашними, сильними та терпеливими...

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



CHRIST IS RISEN! – INDEED HE IS RISEN!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

June 2, 2024

Fifth Sunday of Pascha – The Samaritan Woman

Epistle Reading: Acts 11:19-26, 29-30 | **Gospel Reading:** John 4:5-42

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 886-1528 (*home*),
(440) 915-0069 (*cell*)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (*home*)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko,
Second Vice-President
Alex Pohuliaj, *Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Vasyl Ivakhiv
Volodymyr Humenyuk
Tetiana Iuryniuk
Serhij Nahornij
Victoria Widmor

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: Luckom@aol.com

Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (*work*)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sistehood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (*cell*)
Email: idudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Lucia Leszczuk
Phone: (440) 886-3252 (*work*)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Sophia Zhuchyk, *President*
Phone: (216) 235-8139 (*cell*)
Email: sophiazhuchyk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)
Email: director@shevchenkoschool.org

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

CENTENNIAL ANNOUNCEMENTS

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to www.st.vladimircathedral@gmail.com

NEXT SUNDAY, JUNE 9, 2024 – PARISH PICTURE DAY

On June 9, 2024, our parish will come together for a special bilingual Divine Liturgy. Following the liturgy, we will have a photo session for all parish organizations. These photographs will be a significant part of our Centennial Book, capturing the faces of those who contribute to our vibrant parish family. Please mark your calendars and join us for this memorable occasion.

COFFEE HOUR

We encourage families and individuals to sign up together to host Sunday's coffee hours. It is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up to host a coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyk at (216) 533-3378.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

As we have entered our 100-th year of our Parish, many events and projects are being planned. In addition to the Centennial Hierarchical Liturgy and Formal Banquet on October 13, 2024, planned are the remembrance of our Benefactors, being scheduled for June 16, a Parish Festival, a Concert in the fall, and Commemorative Book to be printed.

We wish to make this special year as an opportunity to beautify and update our cathedral and our parish facilities, inside and out. We have completed the re-gilding of the domes with the very generous gift of Michael and Tanya Dobronos. A new Electrical sign on State Road is under consideration presently. A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need to placement of scaffolding.

Red Vestments for Priests (4 x \$400)

Blue Vestments for Altar Servers (12 x \$150)

New Liturgical Banners (\$250 each).

Shelving for inside the Altar (2 x \$500).

Chairs in the Altar. New Lampadas (\$150 each)

Minor washing and painting of walls. Landscaping the exterior around the Cathedral.

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ ПАРАФІЇ

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу www.st.vladimircathedral@gmail.com

НАСТУПНА НЕДІЛЯ, 9 ЧЕРВНЯ, 2024 – ПАРАФІЯЛЬНИЙ ДЕНЬ ФОТОСЕСІЇ

9 червня 2024 року наша парафія збереться на особливу двомовну Божественну Літургію. Після літургії ми проведемо фотосесію для всіх парафіяльних організацій. Ці фотографії стануть важливою частиною нашої Столітньої Пропам'ятної Книги, запечатлюючи обличчя тих, хто робить внесок у нашу активну парафіяльну родину. Будь ласка, позначте у своєму календарі та приєднайтесь до нас на цю пам'ятну подію.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКИ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві, три сім'ї роблять разом. Нагадуємо, що завжди є кави, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться із Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378.

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато заходів та проектів. Окрім Столітньої Архієрейської Літургії та Урочистого Банкету 13 жовтня 2024 року, заплановано спомин наших благодійників, на 16 червня, Парафіяльний фестиваль, Концерт восени та друк Пам'ятної книги.

Ми хочемо зробити цей особливий рік нагодою прикрасити та оновити наш храм і наші парафіяльні приміщення, як всередині, так і ззовні. Ми завершили повторне позолочення куполів завдяки дуже щедрому дару Михайла та Тані Добронос. Наразі розглядається встановлення нового електронного знаку перед церквою. Головною потребою є оновлення освітлення храму як з внутрішньої, так і зовнішньої частини собору.

Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

Червоне облачення для священиків (4 x 400 доларів).

Сині стихарі для вівтарних прислужників (12 x 150 доларів)

Нові хоругви (250 доларів кожна).

Шафи для вівтаря (2 x 500 доларів).

Стільці у вівтарі. Нові лампади (\$150).

Дрібна мийка та фарбування стін. Благоустрій зовнішньої території навколо собору.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! – ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

2 червня, 2024

П'ята Неділя після Пасхи – Неділя про Самарянку

Апостольське Читання: Діяння 11:19-26, 29-30 | Читання Євангелія: Івана 4:5-42

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, June 2, *THE SAMARITAN WOMAN*

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 9:30 a.m. First Confession Class

- 10:00 a.m. Sunday School

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, June 3 – *Martyr Lucillian*

Tuesday, June 4 – *St. Metrophanes*

Wednesday, June 5 – *St. Constantine Metropolitan of Kyiv*

- 8:30 a.m. Moleben.

Thursday, June 6 – *Ven. Hilarion the New*

Friday, June 7 – *Martyr Theodotus*

Saturday, June 8 – *Martyr Theodore Stratelates*

Sunday, June 9, *THE BLIND MAN*

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. ONE Bilingual Divine Liturgy

- Following the Liturgy – Parish Picture Day

Неділя, 2 червня, *ПРО САМАРЯНКУ*

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англійська Божественна Літургія.

- 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді.

- 10:00 р. Недільна Школа.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 3 червня – *мч. Лукиліана*

Вівторок, 4 червня – *св. Митрофана*

Середа, 5 червня – *св. Костянтина митр. Київського*

- 8:30 р. Молебн.

Четвер, 6 червня – *преп. Іларіона Нового*

П'ятниця, 7 червня – *мч. Феодота*

Субота, 8 червня – *мч. Феодора Стратилата*

Неділя, 9 червня, *ПРО СЛІПОРОДЖЕНОГО*

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. ОДНА двомовна Божественна Літургія.

- Після Літургії Парафіяльний День Фотосесії.

SPIRITUAL TEACHINGS – ARCHBISHOP DANIEL / ДУХОВНІ ПОВЧАННЯ – АРХІЄПІСКОП ДАНИІЛ

“Be on fire to serve and shine with the presence of Christ in the world! The candle symbolizes humanity: the wick – our soul: the wax – our prayers. Once lit by the Grace of the Holy Spirit – we are on FIRE and our flame illuminates the world around us.”

“Палайте бажанням служіння! Відзеркалюйте присутність Христа у світі навколо нас! Свічка символізує людство: гнітик – нашу душу; віск – молитви. Засвідчені Ласкою Святого Духа – ми ПАЛАЄМО і наш вогник освітлює світ навколо нас”.

THE MUSICAL TOUR OF GRATITUDE TO AMERICA / МУЗИЧНИЙ ТУР ПОДЯКИ АМЕРИЦІ

Музичний Тур подяки Америці "Подяка з Фронту" відбудеться 8 червня о 6:30 вечора у парафії св. Тройці. Українська класика, та світова музика від професійних виконавців солдатів. Безкоштовна подія, проте обов'язковий попередній запис.

All are invited for a special concert "From the Ukrainian Frontline with Thanks" which will take place on Sunday, June 8 at 6:30 pm at the Holy Trinity Parish in North Royalton. The event will feature Ukrainian classical and world music performed by professional musicians who are now active duty soldiers. It is a free event, but prior registration is required.

BROTHERHOOD SCHOLARSHIP

Applications for the Brotherhood Scholarship are available in both the offices in church and school building. High School graduates who are parishioners in good standing are invited to apply. The deadline for submitting applications is June 23, 2024.

CHURCH CAMPS DEADLINE TO REGISTER JUNE 6TH!!!

There is still time to register for church camps at All Saints Camp in Emlenton, PA! June 6th is the last day to register, at www.uocyyouth.org

2024 GRADUATING STUDENTS

Parents, please contact Fr. Michael with information about your children that are graduating from high school or college. We will honor them in our parish bulletin next Sunday, June 9.

SPECIAL COLLECTION UKRAINIAN NATIONAL WOMEN'S LEAGUE OF AMERICA, JUNE 2, 2024

The Ukrainian National Women's League of America (Branch 8) invites you to join us in prayer for the children of Ukraine on International Children's Day (June 1st). We remember the children whose lives were lost, pray for the return of abducted children, and support those living through the war. Today, on Sunday, June 2nd, we will collect donations, with partial proceeds aiding these efforts. Our humanitarian response focuses on serving vulnerable children, particularly addressing mental health issues in wartime. We thank you for your generosity and the students of the Taras Shevchenko School for their heartfelt cards. Together, we can secure Ukraine's future by helping her children. Glory to Ukraine! Glory to the Heroes!

THANK YOU! GOD'S BLESSINGS!

... to Mrs. Iryna Dudyak for pulling the weeds around the Grand Hall.

KASHTAN RECITAL, SUNDAY, JUNE 2, 2024

An evening of culture and heritage that is sure to impress as students of the Kashtan School of Ukrainian Dance proudly showcase their hard work and talent today, on Sunday, June 2 at 4:30 PM at St. Ignatius High School Breen Center (1911 W. 30th St, Cleveland 44113). With guest performances by the Hryhory Kytasty Cleveland School of Bandura, the Piast-Polish Artistic Folk Song & Dance Ensemble, and the Murphy Irish Dancers – this concert is a must-see! Tickets are \$10 each and can be purchased online at <https://bit.ly/Kashtan2024> or by calling (216) 287-9166. This concert is organized by the Ukrainian Cultural Arts Association of Greater Cleveland.

PARISH FESTIVAL, JULY 13, 2024

All are invited to our annual Ukrainian Festival on Saturday, July 13 from 12:00-11:00 PM. There will be Ukrainian food and arts and crafts for sale, a program including Ukrainian music, and more. All are welcome!

BROTHERHOOD, COFFEE HOUR, SUNDAY, JUNE 16

On Sunday, June 16, the Brotherhood will host a special Father's Day coffee hour meal. All are welcome!

SAVE THE DATES

NEXT SUNDAY, June 9, Picture Day for all parish organizations.
Sunday, July 7, Celebration of the parish Feast Day of St. Vladimir.
Saturday, July 13, St. Vladimir Ukrainian Festival.
Weekend, October 12 -13, celebration of 100th Anniversary of our parish.

СТИПЕНДІЇ ВІД БРАТСТВА

Аплікації на стипендію від Братства є доступні в офісах церкви та школи. До участі запрошуються випускники середньої школи, які є активними парафіянами. Кінцевий термін подання аплікацій є 23 червня 2024 р.

РЕЄСТАЦІЯ НА ТАБОРИ ОСЕЛІ ВСІХ СВЯТИХ! 6 ЧЕРВНЯ Є КІНЦЕВА ДАТА РЕЄСТАЦІЇ!!!

Ще залишилось декілька тижнів щоби зареєструватися на церковні табори на Оселі Всіх Святих у Емлентоні, Пенсильванія. Реєстрація на www.uocyyouth.org до 6-го червня.

ВИПУСКНИКИ 2024

Просимо батьків, у яких діти закінчують загально-освітні школи та коледжі, дати знати о. Михайлу для того, щоб привітати ваших дітей у нашому бюлетні у наступну неділю, 9 червня.

СПЕЦІАЛЬНА ЗБІРКА, СОЮЗ УКРАЇНОК, 2 ЧЕРВНЯ, 2024

Союз Українок Америки (Відділ 8) запрошує вас приєднатися до нас у молитві за дітей України у Міжнародний день захисту дітей (1 червня). Пам'ятаємо про загиблих дітей, молимося за повернення викрадених дітей, підтримуємо тих, хто пережив війну. Сьогодні у неділю, 2 червня, ми будемо збирати пожертви, частково виручені кошти підтримають ці зусилля. Наша гуманітарна допомога зосереджена на обслуговуванні вразливих дітей, зокрема на вирішенні проблем психічного здоров'я під час війни. Дякуємо вам за щедрість, а учням школи імені Тараса Шевченка за щирі листівки. Разом ми можемо забезпечити майбутнє України, допомагаючи її дітям. Слава Україні! Героям Слава!

ДЯКУЄМО! БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ!

... Пані Ірині Дудяк за виконання бур'янів навколо Культурного Осередку.

КАШТАН – ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ТА СПАДЩИНИ, НЕДІЛЯ, 2 ЧЕРВНЯ, 2024

Вечір культури та спадщини, який неодмінно вразить, оскільки студенти Школи українського танцю "Каштан" з гордістю демонструють свою працьовитість і талант. У гостях Клівлендської школи бандури імені Григорія Китастого, Польського художнього ансамблю народної пісні та танцю "П'ясти" та Ірландських танцюристів Мурфі – цей концерт варто побачити! Сьогодні, Неділя, 2 червня 2024 р. о 4:30 дня в St. Ignatius High School Breen Center (1911 W. 30th Street, Cleveland 44113). Цей концерт організує Українське культурно-мистецьке товариство Великого Клівленда. Квитки коштують \$10, їх можна придбати онлайн за посиланням <https://bit.ly/Kashtan2024> або за телефоном (216) 287-9166.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ, 13 ЛИПНЯ, 2024

У суботу, 13 липня 2024 з 12:00 год. дня до 11:00 год. вечора, у нашому Свято-Володимирському соборі буде проходити щорічний Український Фестиваль. На Фестивалі буде чудова програма, гарна українська музика та смачні українські страви і звичайно дружнє товариство! Запрошуємо всіх!

БРАТСТВО, КАВА І ПЕРЕКУСКА, НЕДІЛЯ, 16 ЧЕРВНЯ

У неділю, 16 червня, Братство буде влаштовувати каву і перекуску з нагоди Дня Батька. Всі є запрошені!

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

НАСТУПНА НЕДІЛЯ, 9 червня, День Фотографії для всіх парафіяльних організацій.
Неділя, 7 липня, Святкування Храмового Свята.
Субота, 13 липня, Свято-Володимирський Український Фестиваль.
Вихідні, 12-13 жовтня, Святкування Століття Парафії.